

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
18 June 2003  
Russian  
Original: English

---

**Заявление Председателя Совета Безопасности**

На 4774-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 18 июня 2003 года, в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Положение в Афганистане», Председатель Совета Безопасности сделал от имени членов Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности вновь подтверждает свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана.

Совет Безопасности особо отмечает, что безопасность по-прежнему является серьезной проблемой, стоящей перед Афганистаном. В частности, Совет выражает обеспокоенность по поводу увеличения числа нападений на представителей международного и местного гуманитарного персонала, коалиционных сил, Международных сил содействия безопасности (МССБ) и Переходной администрации Афганистана со стороны талибов и других повстанческих элементов. В этой связи Совет самым решительным образом осуждает нападение на МССБ, совершенное 7 июня в Кабуле. Совет также выражает обеспокоенность по поводу других угроз безопасности, в том числе со стороны незаконного оборота наркотиков. Совет особо отмечает необходимость улучшения ситуации в плане безопасности в провинциях и дальнейшего распространения власти Переходной администрации Афганистана на всю территорию страны. На этом фоне Совет подчеркивает важное значение ускорения всеобъемлющей реформы сектора безопасности Афганистана, включая разоружение, демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов.

Совет Безопасности приветствует создание и развертывание в провинциях международных военно-гражданских провинциальных групп по восстановлению (ПГВ) и призывает государства поддержать дальнейшие усилия по оказанию содействия в укреплении безопасности в регионах.

Совет Безопасности исходит из того, что конструктивные и взаимоподкрепляющие двусторонние и региональные связи между Афганистаном и всеми государствами, и в частности его соседями, основанные на принципах взаимного уважения и невмешательства в дела друг друга, имеют важное значение для обеспечения стабильности в Афганистане. Совет призывает все государства уважать Кабульскую декларацию о доб-

рососедских отношениях (S/2002/1416) и поддерживать осуществление ее положений.

Совет Безопасности вновь подтверждает принципы, закрепленные в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии, в частности принцип, в соответствии с которым действия по решению мировой проблемы наркотиков являются общей и совместной ответственностью, требующей комплексного и сбалансированного подхода в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международно-правовых документах.

Совет Безопасности признает наличие взаимосвязи между незаконным оборотом наркотиков и терроризмом, а также другими формами преступности и проблемами, которые эти действия создают внутри Афганистана, а также для государств транзита, соседних и других государств, затронутых незаконным оборотом наркотиков из Афганистана.

Совет Безопасности также выражает обеспокоенность растущей угрозой распространения ВИЧ/СПИДа в связи со злоупотреблением наркотиками в регионе и за его пределами.

Совет Безопасности особо отмечает, что безопасность упрочится за счет дальнейшей координации усилий по борьбе с производством незаконных наркотиков в Афганистане, а также действий, пресекающих оборот наркотиков через его границы. Совет признает, что усилия по решению проблемы наркотиков, произведенных в Афганистане, будут эффективными лишь тогда, когда они будут предприниматься в более широком контексте программ восстановления и развития в стране.

Совет Безопасности выражает обеспокоенность тем, что, несмотря на прилагаемые усилия, объем незаконного производства опиума в Афганистане в 2002 году вернулся к прежнему высокому уровню. Совет с обеспокоенностью отмечает оценку, сделанную по результатам оперативного оценочного обследования опийных культур Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций (УНПООН), согласно которой впервые поступили сообщения о культивировании в ряде уездов Афганистана опийного мака. Совет особо отмечает необходимость содействия применению всеобъемлющего международного подхода, в частности под эгидой Организации Объединенных Наций и на других международных форумах, в поддержку проводимой Переходной администрацией Афганистана стратегии борьбы с наркотиками, направленной на ликвидацию незаконного культивирования опийного мака. Совет также поддерживает борьбу с незаконным оборотом наркотиков и прекурсоров в Афганистане и соседних государствах и в странах, расположенных вдоль маршрутов оборота наркотиков, включая активизацию сотрудничества между ними в целях укрепления антинаркотических механизмов для пресечения потока наркотиков. Необходимо предпринять также широкомасштабные усилия по сокращению спроса на наркотики в глобальном масштабе, с тем чтобы содействовать обеспечению устойчивого характера усилий по ликвидации незаконного культивирования наркотиков в Афганистане. Совет приветствует всеобъемлющую стратегию борьбы с наркотиками для Афганистана, сформулированную Переходной администрацией в страте-

гии борьбы с наркотиками, и призывает оказать помощь в рамках этой стратегии. Совет приветствует также «Парижский пакт» (S/2003/641), представленный на Международной конференции по путям доставки наркотиков из Центральной Азии в Европу, которая состоялась в Париже 21–22 мая 2003 года, и выражает правительству Франции признательность за созыв этой Конференции.

Совет Безопасности поддерживает обязательство Переходной администрации Афганистана ликвидировать к 2013 году производство наркотиков и ее усилия по выполнению указов, запрещающих культивирование, производство и переработку опийного мака, включая незаконный оборот наркотиков и злоупотребление ими.

Совет Безопасности приветствует существенный вклад, вносимый УНПООН, и отмечает, что работе Управления в Афганистане мешает отсутствие в районах выращивания мака в этой стране общей стабильности и безопасности, к обеспечению которых должно стремиться все международное сообщество. Совет приветствует далее осуществляемые отдельными государствами проекты в целях борьбы с наркоугрозой в Афганистане. Большинство этих проектов носит долгосрочный характер, что имеет жизненно важное значение для ликвидации наркотиков на устойчивой основе. Совет подчеркивает настоятельную необходимость скорейшего обеспечения существенного и устойчивого снижения объема производимого в Афганистане опия.

Совет Безопасности отмечает необходимость координации усилий по решению этого и всех других вопросов в Афганистане через страну, играющую ведущую роль, и в этой связи выражает Соединенному Королевству и Германии признательность за их деятельность в вопросах борьбы с наркотиками и в вопросах работы полиции, соответственно.

Совет Безопасности признает проблемы, с которыми сталкиваются соседние страны в результате роста объема производимого в Афганистане опия, а также предпринимаемые этими и другими странами усилия по пресечению незаконного оборота наркотиков.

Совет Безопасности особо отмечает необходимость содействия эффективному осуществлению в Афганистане антинаркотических проектов. Эти усилия можно укрепить путем провозглашения всеобъемлющей программы действий в регионе и государствах транзита и назначения. В этой связи Совет отмечает большой координационный потенциал, которым располагает УНПООН, и призывает всех, кого это касается, сотрудничать с УНПООН в целях принятия согласованных мер в этой области. Совет отмечает обращенный ко всем, кого это касается, призыв принимать скоординированные и согласованные меры в рамках усилий правоохранительных и антинаркотических структур посредством поддержки осуществления проводимой Переходной администрацией Афганистана стратегии борьбы с наркотиками и «Парижского пакта», одобренного на саммите «большой восьмерки» в Эвиане 3 июня 2003 года. Совет настоятельно призывает государства-доноры действовать в рамках такого консультативного процесса, чтобы добиться максимальной эффективности усилий по линии их двусторонних и многосторонних программ помощи.

Совет Безопасности настоятельно призывает международное сообщество в сотрудничестве с УНПООН и в соответствии с проводимой Переходной администрацией Афганистана стратегией борьбы с наркотиками оказать Переходной администрации Афганистана помощь, в том числе в ряде таких ключевых областей, как создание альтернативных источников обеспечения средств к существованию и рынков, укрепление институционального потенциала страны, обеспечение соблюдения запрета на незаконное культивирование, производство и оборот наркотиков, поощрение сокращения спроса на них и обеспечение эффективного использования разведывательных данных, включая аэрокосмические средства наблюдения.

Совет Безопасности настоятельно призывает международное сообщество в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и УНПООН поощрять сотрудничество между затронутыми странами, особенно в деле укрепления пограничного контроля, оказания содействия обмену информацией между соответствующими органами безопасности и правоохранительными органами и среди них, борьбы с группами, вовлеченными в оборот наркотиков, и связанную с этим преступную деятельность, в частности в отмывание денег, осуществления воспрещающих действий и контролируемых поставок, поощрения сокращения спроса на наркотики и координации информации и разведывательных данных в целях обеспечения максимальной эффективности всех мер, принимаемых в Афганистане и за его пределами.

Совет Безопасности предлагает Генеральному секретарю включить в его следующий доклад Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее о положении в Афганистане резюме предложений, внесенных на его 4774-м заседании 17 июня 2003 года, и любые замечания и отклики на эти предложения со стороны любого государства-члена и представить его соответствующие рекомендации на рассмотрение Совета Безопасности.

Совет Безопасности постановляет продолжать заниматься этим вопросом».